

## مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

<sup>1</sup>بُولُسُ، أَسِيرُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَتِيمُوثَاؤُسُ الْأَخُ، إِلَى فِيلِيمُونِ، الْمَحَبُّوبِ وَالْعَامِلِ مَعَنَا، <sup>2</sup>وَإِلَى أَبِقَّةِ الْمَحَبُّوبَةِ، وَأَرْحِيْسَنَ الْمُتَجَنِّدِ مَعَنَا، وَإِلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِكَ، <sup>3</sup>يَعْمَهُ لَكُمْ وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ آيَاتَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

<sup>4</sup>أَشْكُرُ إِلَهِي كُلَّ حِينٍ ذَاكِرًا إِيَّاكَ فِي صَلَوَاتِي، <sup>5</sup>سَامِعًا بِمَحَبَّتِكَ وَالْإِيمَانِ الَّذِي لَكَ تَحَوُّ الرَّبِّ يَسُوعَ وَلِجَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، <sup>6</sup>لِكَيْ تَكُونَ شَرِكَةً إِيْمَانِكَ فَعَالَةً فِي مَعْرِفَةِ كُلِّ الصَّلَاحِ الَّذِي فِيكُمْ لِأَجْلِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ. <sup>7</sup>لَآنَ لَنَا قَرَحًا كَثِيرًا وَتَعَزِيَّةً بِسَبَبِ مَحَبَّتِكَ، لَآنَ أَحْسَاءَ الْقَدِيسِينَ قَدْ اسْتَرَاخَتْ بِكَ، أَتَيْهَا الْأَخُ.

## وَسَاطَةُ الرِّسُولِ مِنْ أَجْلِ أُنِسِيمُسَ

<sup>8</sup>لِذَلِكَ، وَإِنْ كَانَ لِي بِالْمَسِيحِ نَفْعٌ كَثِيرُهُ أَنْ أُمَرَكَ بِمَا يَلِي، <sup>9</sup>مِنْ أَجْلِ الْمَحَبَّةِ أَطْلُبُ بِالْحَرِيِّ، إِذْ أَنَا إِنْسَانٌ هَكَذَا تَطِيرُ بُولُسَ الشَّيْخِ وَالْآنَ أَسِيرُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَيْضًا. <sup>10</sup>أَطْلُبُ إِلَيْكَ لِأَجْلِ ابْنِي، أُنِسِيمُسَ، الَّذِي وَلَدْتُهُ فِي قُبُودِي، <sup>11</sup>الَّذِي كَانَ قَلِيلًا غَيْرَ تَافِعٍ لَكَ وَلَكِنَّهُ الْآنَ تَافِعٌ لَكَ وَلِي، <sup>12</sup>الَّذِي رَدَدْتُهُ، قَاقْبَلُهُ الَّذِي هُوَ أَحْسَائِي. <sup>13</sup>الَّذِي كُنْتُ أَشَاءُ أَنْ أُمْسِكَ عِنْدِي لِكَيْ يَخْدُمَنِي عَوَضًا عَنْكَ فِي قُبُودِ الْإِثْمِلِ، <sup>14</sup>وَلَكِنْ يَذُونُ رَأْيَكَ لَمْ أَرُدْ أَنْ أَفْعَلَ شَيْئًا لِكَيْ لَا يَكُونَ حَزْرُكَ كَأَنَّهُ عَلَى سَبِيلِ الْإِصْطِرَارِ بَلْ عَلَى سَبِيلِ الْإِخْتِيَارِ. <sup>15</sup>لَآئِهَ رُبَّمَا لِأَجْلِ هَذَا افْتَرَقَ عَنْكَ إِلَى سَاعَةٍ لِكَيْ يَكُونَ لَكَ إِلَى الْأَبَدِ، <sup>16</sup>لَا كَعَبْدٍ فِي مَا بَعْدَ بَلْ أَفْضَلَ مِنْ عَبْدٍ، أَحَاً مَحَبُّوبًا، وَلَا سَيِّمًا إِلَيَّ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ إِلَيْكَ فِي الْجَسَدِ وَالرَّبِّ جَمِيعًا. <sup>17</sup>فَإِنْ كُنْتُ تَحْسُنِي شَرِيكًا قَاقْبَلُهُ تَطِيرِي. <sup>18</sup>ثُمَّ إِنْ كَانَ قَدْ ظَلَمَكَ بِشَيْءٍ أَوْ لَكَ عَلَيْهِ دَيْنٌ، فَاحْسِبْ ذَلِكَ عَلَيَّ. <sup>19</sup>أَنَا بُولُسَ كَتَبْتُ بِيَدِي، أَنَا أَوْفِي، حَتَّى لَا أَقُولَ لَكَ إِنَّكَ مَذْبُوبٌ لِي بِنَفْسِكَ أَيْضًا. <sup>20</sup>تَعَمْ، أَتَيْهَا الْأَخُ، لِيَكُنْ لِي قَرَحٌ بِكَ فِي الرَّبِّ، أَرَحْ أَحْسَائِي فِي الرَّبِّ. <sup>21</sup>إِذْ أَنَا وَاثِقٌ بِإِطَاعَتِكَ، كَتَبْتُ إِلَيْكَ عَالِمًا أَنَّكَ تَفْعَلُ أَيْضًا أَكْثَرَ مِمَّا أَقُولُ.

## تَوْصِيَاتُ الرِّسُولِ الْآخِرَةِ

<sup>22</sup>وَمَعَ هَذَا أَعِدُّ لِي أَيْضًا مَنَزِلًا، لِأَنِّي أَرْجُو أَنِّي بِصَلَوَاتِكُمْ سَأَوْهَبُ لَكُمْ. <sup>23</sup>يَسْلَمُ عَلَيْكَ أَبْفَرَسُ، الْمَأْسُورُ مَعِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَمَرْفُسُ وَأَرِسْتَرُخُسُ وَدِيمَاسُ وَلُوقَا، الْعَامِلُونَ مَعِي. <sup>25</sup>يَعْمَهُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ رُوحِكُمْ.

<sup>1</sup>Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy our brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellowlabourer, <sup>2</sup>And to our beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house: <sup>3</sup>Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ. <sup>4</sup>I thank my God, making mention of thee always in my prayers, <sup>5</sup>Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints; <sup>6</sup>That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus. <sup>7</sup>For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother. <sup>8</sup>Wherefore, though I might be much bold in Christ to enjoin thee that which is convenient, <sup>9</sup>Yet for love's sake I rather beseech thee, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ. <sup>10</sup>I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds: <sup>11</sup>Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me: <sup>12</sup>Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels: <sup>13</sup>Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel: <sup>14</sup>But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly. <sup>15</sup>For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever; <sup>16</sup>Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in

## Philemon 1

the flesh, and in the Lord?<sup>17</sup> If thou count me therefore a partner, receive him as myself.<sup>18</sup> If he hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account;<sup>19</sup> I Paul have written it with mine own hand, I will repay it: albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.<sup>20</sup> Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my bowels in the Lord.<sup>21</sup> Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.<sup>22</sup> But withal prepare me also a lodging: for I trust that through your prayers I shall be given unto you.<sup>23</sup> There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;<sup>24</sup> Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.<sup>25</sup> The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.